



ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SSPM 6 B1

(HU)

ELEKTROMOS SÓ-/BORSÖRLŐ

Használati utasítás

(SK)

ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA SOĽ A KORENIE

Návod na obsluhu

(SI)

ELEKTRIČNI MLINČEK ZA SOL ALI POPER

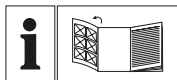
Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungsanleitung

IAN 484395_2501



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

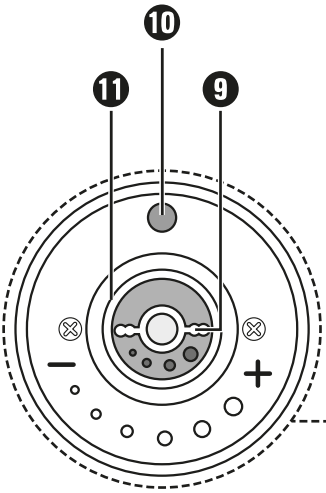
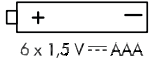
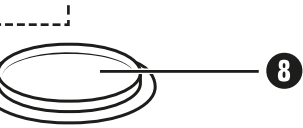
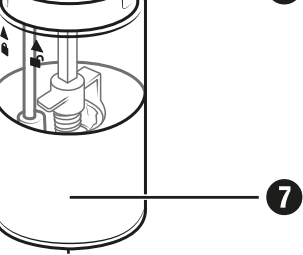
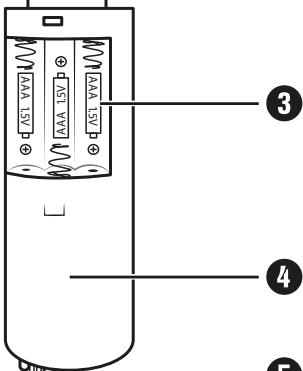
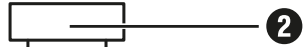
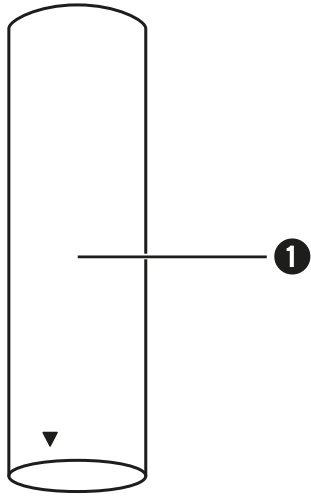
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU | Használati utasítás | Oldal | 1 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 9 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 17 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 25 |



Tartalomjegyzék

| | |
|--|----------|
| Bevezető | 2 |
| A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk | 2 |
| Rendeltetésszerű használat | 2 |
| Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok | 2 |
| Biztonság | 3 |
| Alapvető biztonsági utasítások | 3 |
| Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások | 3 |
| A csomag tartalma | 5 |
| Műszaki adatok | 5 |
| A készülék leírása | 5 |
| Az első üzembe helyezés előtt | 5 |
| Elemek behelyezése / fűszerek betöltése | 5 |
| Használat | 6 |
| Órlési finomság beállítása | 6 |
| Tisztítás és ápolás | 6 |
| Ártalmatlanítás | 6 |
| A készülék ártalmatlanítása | 6 |
| A csomagolás ártalmatlanítása | 7 |
| Elemek ártalmatlanítása | 7 |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája | 7 |
| Szerviz. | 8 |
| Gyártja | 8 |

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk






Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag durva só vagy szemes bors őrlésére szolgál és magánháztartásokban történő használatra készült. Ne használja a készüléket ipari vagy kereskedelmi területeken.

Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

| | |
|---|--|
|  | FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg. |
|  | FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg. |
|  | Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését. |
|  | A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak. |
|  | Egyenáram, -feszültség |


Biztonság











Alapvető biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült, vagy korábban leesett.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat, kivéve az elemrekeszt, ha elemet cserél; a készülékben nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.
- Tartsa mindig tisztán a készüléket.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

-  Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.

-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
-   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
-   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
-   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket és a készülékben kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

A csomag tartalma

- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
 - 2) Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.
 - 3) Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges látható sérüléseket.
- ◆ elektromos só-/borsőrő
 - ◆ aromazáró fedél
 - ◆ 6 db AAA elem
 - ◆ használati útmutató

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 6 db 1,5 V-os
AAA LR03 Micro típusú elem

Feszültség: 9 V 

A készülék leírása



Lásd a kihajtható oldalon lévő ábrát

- 1 felső rész
- 2 nyomógomb
- 3 elemrekesz
- 4 motor
- 5 felső érintkezők
- 6 alsó érintkezők
- 7 alsó rész fűszertartállyal
- 8 aromazáró fedél
- 9 beállítócsavar
- 10 LED-világítás
- 11 őrlőmű

Az első üzembe helyezés előtt

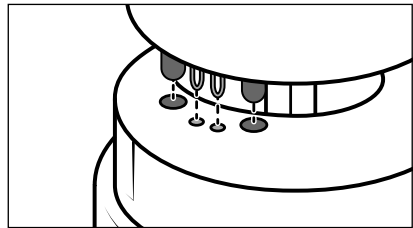
- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.

Elemek behelyezése / fűszerek betöltése





- 1) Tartsa erősen az alsó részt **7** és forgassa el a felső részt **1** úgy, hogy az alsó részen **7** lévő  szimbólum egybe essen a felső részen **1** lévő  jelöléssel.
- 2) Vegye le a felső részt **1**.
- 3) Helyezzen be 6 új AAA L03 típusú elemet az elemrekeszen **3** jelölt polaritásnak megfelelően.
- 4) Tartsa erősen a motort **4** és húzza le az alsó részt a fűszertartállyal **7** egyenesen lefelé.
- 5) Töltson durva só't vagy szemes borsot az alsó részben **7** lévő fűszertartályba.

Tudnivaló:

- ▶ Jobb eredmény érdekében csak 3/4-ig töltse a fűszertartályt.
- 6) Helyezze a motort **4** az alsó részre **7** úgy, hogy a felső érintkezőket **5** az alsó érintkezőkbe **6** vezeti (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

- 7) Helyezze vissza a felső részt **1** az alsó részre **7**. Ügyeljen arra, hogy a  és  jelölés egybe essen.
- 8) Tartsa erősen az alsó részt **7** és forgassa el a felső részt **1** úgy, hogy az alsó részen **7** lévő  szimbólum egybe essen a felső részen **1** lévő  jelöléssel és a felső rész hallhatóan bekattanjon.

Használat

- 1) Távolítsa el az aromazáró fedelet **6** az alsó részről **7**.
- 2) Tartsa a só-/borsőrölt függőlegesen, és az őrlés megkezdéséhez nyomja meg a nyomógombot **2**. A LED-világítás **10** ezzel egyidejűleg világít.
- 3) Az őrlés befejezéséhez engedje el a nyomógombot **2**. A LED-világítás **10** kialszik.
- 4) Tárolja a készüléket elérhető közelségben, felhelyezett aromazáró fedéllel **6**.

Őrlési finomság beállítása

Az alsó rész **7** alján van egy beállítócsavar **9**, amely az őrlési finomság beállítására szolgál.

- 1) Ha finomabbra szeretné őrölni a fűszert, akkor forgassa el a beállítócsavart **9** a **—** szimbólum irányába.
- 2) Ha durvábbra szeretné őrölni a fűszert, akkor forgassa el a beállítócsavart **9** a **+** szimbólum irányába.

i Tudnivaló:

- ▶ Ha az őrlőmű **11** nem forog, túl finomra állította be az őrlési finomságot. Állítson be durvább őrlési finomságot. Ha az őrlőmű **11** továbbra sem forog, előfordulhat, hogy eltömődött. Az őrlőmű **11** kilazításához csavarja ki a beállítócsavart **9**, amennyire csak lehet. Lazítsa ki az elakadt részeket az őrlőmű **11** rázogatóásával, majd forgassa vissza a beállítócsavart **9** a kívánt őrlési finomságra.

Tisztítás és ápolás

! FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószerkeket. Ezek kárt tehetnek a felületben!
Soha ne tisztítsa a készüléket és az őrlőművet vízzel vagy más folyadékkal.
- ◆ A készüléket csak kívülről tisztítsa puha, száraz törlőkendővel.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszeméltároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladékártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A Kompennass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlőről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 484395_2501.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 484395_2501 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 484395_2501

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

| | |
|--|-----------|
| Uvod | 10 |
| Informacije o teh navodilih za uporabo | 10 |
| Predvidena uporaba | 10 |
| Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih | 10 |
| Varna uporaba | 11 |
| Osnovna varnostna navodila | 11 |
| Varnostna navodila za ravnanje z baterijami | 11 |
| Obseg dobave | 13 |
| Tehnični podatki | 13 |
| Opis naprave | 13 |
| Pred prvo uporabo | 13 |
| Vstavljanje baterij/polnjenje z začimbami | 13 |
| Uporaba | 14 |
| Nastavitev mletja | 14 |
| Čiščenje in vzdrževanje | 14 |
| Odstranjevanje | 14 |
| Odstranitev naprave med odpadke | 14 |
| Odstranitev embalaže | 14 |
| Odstranjevanje baterij med odpadke | 15 |
| Proizvajalec | 15 |
| Pooblaščen serviser | 15 |
| Garancijski list | 15 |

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo






Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za mletje grobe soli ali poprovih zrn v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte na poslovnih ali industrijskih območjih.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril ter simbolov:



| | |
|---|---|
|  | OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči. |
|  | POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči. |
|  | Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo. |
|  | Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za stik z živili. |
|  | Enosmerni tok/napetost |











Varna uporaba

Osnovna varnostna navodila

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali vam je pred tem padla dol.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, razen predalčka za baterije pri menjavanju baterije; v notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
- Napravo vzdržujte vedno čisto.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

- ⚠ OPOZORILO!** Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!
-   Baterije ne smejo biti nikoli na dosegu otrok.
 - Pazite, da baterij nihče ne pogoltne.
 - Če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
 - Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.

-  Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje.
-   Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
-   Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
-  Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
-   Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
-   Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije ven.
- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije očistite s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

Obseg dobave

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
 - 2) Z naprave odstranite ves embalažni material.
 - 3) Pred prvo uporabo preverite vsebino izdelka, ali so prisotni vsi deli in ali so vidne morebitne poškodbe.
- ◆ električni mlinček za sol ali poper
 - ◆ pokrov za zaščito arome
 - ◆ 6x baterija AAA
 - ◆ navodila za uporabo

Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo: 6x baterija 1,5 V tipa AAA LRO3 Micro

Napetost: 9 V 

Opis naprave


Slika je na zloženi strani

- 1 Zgornji del
- 2 Pritisni gumb
- 3 Predalček za baterije
- 4 Motor
- 5 Zgornja kontakta
- 6 Spodnja kontakta
- 7 Spodnji del s posodo za začimbe
- 8 Pokrov za zaščito arome
- 9 Nastavitveni vijak
- 10 Osvetlitev LED
- 11 Mlinček

Pred prvo uporabo

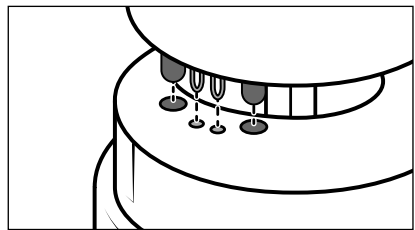
- ◆ Napravo in vse dele pribora očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje in vzdrževanje**.

Vstavljanje baterij/ polnjenje z začimbami



- 1) Trdno držite spodnji del 7 in zgornji del 1 zavrtite, tako da se simbol  na spodnjem delu 7 ujema z oznako ▼ na zgornjem delu 1.
- 2) Zgornji del 1 snemite.
- 3) Vstavite 6 novih baterij tipa AAA LRO3 v skladu s polarnostjo, prikazano na predalčku za baterije 3.
- 4) Trdno držite motor 4 in povlecite spodnji del s posodo za začimbe 7 naravnost in navzdol.
- 5) Posodo za začimbe v spodnjem delu 7 napolnite z grobo soljo ali poprovimi zrni.

Opomba:

- ▶ Najboljše rezultate dosežete, če je posoda za začimbe napolnjena največ do 3/4.
- 6) Namestite motor 4 na spodnji del 7, tako da zgornja kontakta 5 vstavite v spodnja kontakta 6 (glejte sliko 1).



Slika 1

- 7) Zgornji del 1 znova namestite na spodnji del 7. Pazite na to, da se oznaki ▼ in  ujemata.
- 8) Spodnji del 7 trdno držite in zgornji del 1 zavrtite, tako da se simbol  na spodnjem delu 7 ujema z oznako ▼ na zgornjem delu 1 in se ta slišno zaskoči.

Uporaba

- 1) Pokrov za zaščito arome **8** odstranite iz spodnjega dela **7**.
- 2) Da začnete mletje, držite mlinček za sol/poper navpično in pritisnite pritiski gumb **2**. Hkrati zasveti osvetlitev LED **10**.
- 3) Da mletje končate, spustite pritiski gumb **2**. Osvetlitev LED **10** ugasne.
- 4) Napravo hranite na doseg roke z nameščenim pokrovom za zaščito arome **8**.

Nastavitev mletja

Na spodnji strani spodnjega dela **7** je nastavitveni vijak **9**, s katerim lahko prilagajate mletje.

- 1) Za nastavitev bolj finega mletja zavrtite nastavitveni vijak **9** v smeri simbola **—**.
- 2) Za nastavitev bolj grobega mletja zavrtite nastavitveni vijak **9** v smeri simbola **+**.

i Opomba:

- ▶ Če se mlinček **11** ne vrti več, je mletje nastavljeno preveč fino. Nastavite bolj grobo mletje. Če se mlinček **11** še vedno ne vrti, je morda zamašen. Sprostite nastavitveni vijak **9** kar se da daleč, da mlinček **11** sprostite. Sprostite zataknjene dele, tako da mlinček **11** pretresete, potem pa zavrtite nastavitveni vijak **9** znova do zelene nastavitve mletja.

Čiščenje in vzdrževanje

! POZOR!

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino! Naprave in mlinčka nikoli ne čistite z vodo ali drugimi tekočinami.
- ◆ Očistite samo zunanjo stran naprave z mehko, suho krpo.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.

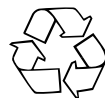
Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

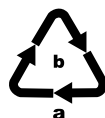


○ možnostih za odstranitev odslužene izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani

trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjne odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 484395_2501

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasnevalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

| | |
|--|-----------|
| Úvod | 18 |
| Informácie o tomto návode na obsluhu | 18 |
| Používanie v súlade s určeným účelom | 18 |
| Použitie výstražné upozornenia a symboly. | 18 |
| Bezpečnosť | 19 |
| Základné bezpečnostné pokyny | 19 |
| Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami. | 19 |
| Rozsah dodávky | 21 |
| Technické údaje | 21 |
| Opis prístroja | 21 |
| Pred prvým uvedením do revádzky | 21 |
| Vloženie batérii/ naplnenie korením | 21 |
| Používanie | 22 |
| Nastavenie stupňa mletia | 22 |
| Čistenie a údržba | 22 |
| Likvidácia | 22 |
| Likvidácia prístroja | 22 |
| Likvidácia obalu. | 22 |
| Likvidácia batérií | 23 |
| Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH | 23 |
| Servis | 24 |
| Dovozca | 24 |

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu






Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na mletie hrubej soli alebo celého čierneho korenia v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte v komerčných ani priemyselných oblastiach.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

| | |
|---|--|
|  | VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie. |
|  | POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody. |
|  | Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom. |
|  | Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami. |
|  | Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie |



Bezpečnosť


Základné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený alebo predtým spadol.
- Teleso za žiadnych okolností neotvárajte s výnimkou priehradky na batérie pri výmene batérií. V prístroji sa nenachádzajú žiadne diely vyžadujúce údržbu.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-  Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
-  Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-  Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-  Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-  Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Rozsah dodávky

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
 - 2) Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
 - 3) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte obsah dodávky z hľadiska úplnosti a prípadných viditeľných poškodení.
- ◆ elektrický mlynček na soľ a korenie
 - ◆ kryt na ochranu arómy
 - ◆ 6× batérie AAA
 - ◆ návod na obsluhu

Technické údaje

Napájanie napätím: 6× 1,5 V batérie
typu AAA LRO3 Micro

Napätie: 9 V

Opis prístroja

Obrázok pozri na roztváracjej strane

- 1 Horný diel
- 2 Tlačidlo
- 3 Priehradka na batérie
- 4 Motor
- 5 Horné kontakty
- 6 Spodné kontakty
- 7 Spodný diel so zásobníkom na korenie
- 8 Kryt na ochranu arómy
- 9 Nastavovacia skrutka
- 10 LED osvetlenie
- 11 Mlečiaci mechanizmus

Pred prvým uvedením do prevádzky

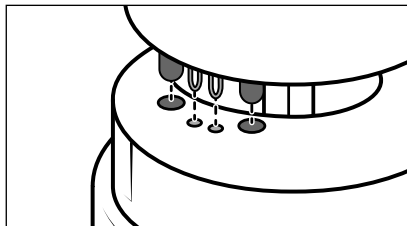
- ◆ Prístroj vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie a údržba**.

Vloženie batérií/ naplnenie korením

- 1) Podržte pevne spodný diel 7 a otáčajte horným dielom 1, až kým sa nebude symbol na spodnom diele 7 zhodovať so značkou ▼ na hornom diele 1.
- 2) Odoberte horný diel 1.
- 3) Vložte 6 nových batérií typu AAA L03 podľa polarity zobrazenej na priehradke na batérie 3.
- 4) Podržte pevne motor 4 a stiahnite spodný diel so zásobníkom na korenie 7 priamo nadol.
- 5) Zásobník na korenie v spodnom diele 7 naplňte hrubou soľou alebo celým čiernym korením.

Upozornenie:

- ▶ Najlepšie výsledky dosiahnete, keď je zásobník na korenie naplnený maximálne na 3/4.
- 6) Nasadte motor 4 na spodný diel 7 tak, že horné kontakty 5 zavediete do spodných kontaktov 6 (pozri obrázok 1).



Obrázok 1

- 7) Horný diel 1 znova nasadte na spodný diel 7. Dbajte na to, aby sa značka ▼ a zhodovali.
- 8) Podržte pevne spodný diel 7 a otáčajte horným dielom 1, až kým sa nebude symbol na spodnom diele 7 zhodovať so značkou ▼ na hornom diele 1 a kým diel počutiteľne nezaskočí.

Používanie

- 1) Odoberte zo spodného dielu **7** kryt na ochranu arómy **8**.
- 2) Mlynček na soľ/čierne korenie podržte zvislo a stlačte tlačidlo **2**, aby ste začali s mletím. Zároveň sa rozsvieti LED osvetlenie **10**.
- 3) Tlačidlo **2** znova pustite, aby ste ukončili mletie. LED osvetlenie **10** zhasne.
- 4) Prístroj uschovajte poruke s nasadeným krytom na ochranu arómy **8**.

Nastavenie stupňa mletia

Na spodnej strane spodného dielu **7** sa nachádza nastavovacia skrutka **9**, pomocou ktorej môžete nastaviť stupeň mletia.

- 1) Na nastavenie jemnejšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **9** v smere symbolu **—**.
- 2) Na nastavenie hrubšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **9** v smere symbolu **+**.

! Upozornenie:

- Keď sa už mlecí mechanizmus **11** neotáča, stupeň mletia je nastavený príliš jemne. Nastavte hrubší stupeň mletia. Keby sa napriek tomu mlecí mechanizmus **11** stále neotáčal, môže byť upchatý. Uvoľnite nastavovaciu skrutku **9** tak, ako je možné, aby ste uvoľnili mlecí mechanizmus **11**. Uviaznuté diely uvoľnite tak, že mlecím mechanizmom **11** potrasiete a znova otočíte nastavovaciu skrutku **9** na želaný stupeň mletia.

Čistenie a údržba

! POZOR!

- Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch! Prístroj a mlecí mechanizmus v žiadnom prípade neumývajte vodou ani inými tekutinami.
- ◆ Čistite prístroj iba zvonku mäkkou suchou handričkou.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvo-roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

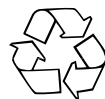
Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

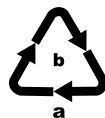


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Likvidácia batérii



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 484395_2501 ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 484395_2501 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 484395_2501

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Einleitung | 26 |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 26 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 26 |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | 26 |
| Sicherheit | 27 |
| Grundlegende Sicherheitshinweise | 27 |
| Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien. | 27 |
| Lieferumfang | 29 |
| Technische Daten | 29 |
| Gerätebeschreibung | 29 |
| Vor der ersten Inbetriebnahme | 29 |
| Batterien einlegen/Gewürze befüllen | 29 |
| Gebrauch | 30 |
| Mahlgrad einstellen | 30 |
| Reinigen und Pflegen | 30 |
| Entsorgung | 30 |
| Gerät entsorgen. | 30 |
| Verpackung entsorgen. | 31 |
| Batterien entsorgen | 31 |
| Garantie der Kompertaß Handels GmbH | 31 |
| Service. | 32 |
| Importeur | 32 |

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung






Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von grobem Salz oder Pfefferkörnern in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

| | |
|---|---|
|  | <p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p> |
|  | <p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p> |
|  | <p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p> |
|  | <p>Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.</p> |
|  | <p>Gleichstrom/-spannung</p> |


Sicherheit











Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
 - 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- ◆ Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
 - ◆ Aromaschutzdeckel
 - ◆ 6 × Batterien AAA
 - ◆ Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: 6 × 1,5 V Batterien
Typ AAA LR03 Micro

Spannung: 9 V

Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

- 1) Oberteil
- 2) Druckknopf
- 3) Batteriefach
- 4) Motor
- 5) Obere Kontakte
- 6) Untere Kontakte
- 7) Unterteil mit Gewürzbehälter
- 8) Aromaschutzdeckel
- 9) Einstellschraube
- 10) LED-Beleuchtung
- 11) Mahlwerk

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.

Batterien einlegen/ Gewürze befüllen

- 1) Halten Sie das Unterteil **7** fest und drehen Sie das Oberteil **1**, bis das Symbol am Unterteil **7** mit der Markierung am Oberteil **1** übereinstimmt.
- 2) Nehmen Sie das Oberteil **1** ab.
- 3) Legen Sie 6 neue Batterien des Typs AAA LR03 gemäß der auf dem Batteriefach **3** gezeigten Polarität ein.
- 4) Halten Sie den Motor **4** fest und ziehen Sie das Unterteil mit Gewürzbehälter **7** gerade nach unten ab.
- 5) Befüllen Sie den Gewürzbehälter im Unterteil **7** mit grobem Salz oder mit Pfefferkörnern.

Hinweis:

- ▶ Beste Ergebnisse erreichen Sie, wenn der Gewürzbehälter maximal zu 3/4 gefüllt ist.
- 6) Setzen Sie den Motor **4** auf das Unterteil **7** indem Sie die oberen Kontakte **5** in die unteren Kontakte **6** führen (siehe Abbildung 1).

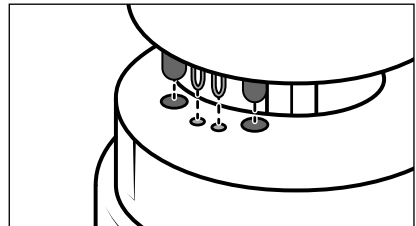


Abbildung 1

- 7) Setzen Sie das Oberteil **1** wieder auf das Unterteil **7**. Achten Sie darauf, dass die Markierungen und übereinstimmen.
- 8) Halten Sie das Unterteil **7** fest und drehen Sie das Oberteil **1**, bis das Symbol am Unterteil **7** mit der Markierung am Oberteil **1** übereinstimmt und dieses hörbar einrastet.

Gebrauch

- 1) Entfernen Sie den Aromaschutzdeckel **8** aus dem Unterteil **7**.
- 2) Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle senkrecht und drücken Sie den Druckknopf **2**, um mit dem Mahlen zu beginnen. Die LED-Beleuchtung **10** leuchtet gleichzeitig auf.
- 3) Lassen Sie den Druckknopf **2** wieder los, um das Mahlen zu beenden. Die LED-Beleuchtung **10** erlischt.
- 4) Bewahren Sie das Gerät griffbereit mit aufgesetztem Aromaschutzdeckel **8** auf.

Mahlgrad einstellen

Auf der Unterseite des Unterteils **7** befindet sich die Einstellschraube **9**, mit der Sie den Mahlgrad justieren können.

- 1) Um einen feineren Mahlgrad einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube **9** in Richtung des Symbols **—**.
- 2) Für einen gröberen Mahlgrad drehen Sie die Einstellschraube **9** in Richtung des Symbols **+**.

i Hinweis:

- ▶ Wenn sich das Mahlwerk **11** nicht mehr dreht, ist der Mahlgrad zu fein eingestellt. Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein. Sollte sich das Mahlwerk **11** immer noch nicht drehen, könnte es verstopft sein. Lösen Sie die Einstellschraube **9** so weit wie möglich, um das Mahlwerk **11** zu lockern. Lösen Sie die fest sitzenden Teile, indem Sie das Mahlwerk **11** schütteln, und drehen Sie dann die Einstellschraube **9** wieder bis zu der gewünschten Mahlgradeinstellung.

Reinigen und Pflegen

! ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie das Gerät und das Mahlwerk auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

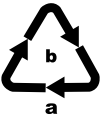


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484395_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484395_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 484395_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stand der Informationen · Stand der Informationen:

04/2025 · Ident.-No.: SSPM6B1-032025-1

IAN 484395_2501

